

## de Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards vertraut ist.
- Die Geräte dürfen nur in einer Umgebung betrieben werden, die nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 nach IEC/EN 60664-1 aufweist.
- Beachten Sie auch die für die Installationsumgebung geltenden Sicherheitsvorschriften.
- Für die Sicherheit des Systems, in welches das Gerät integriert wird, ist der Errichter des Systems verantwortlich.
- Setzen Sie das Gerät keinen korrosiven Schadgasen aus.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät nur auf einer Tragschiene innerhalb eines abschließbaren Schaltschranks mit mindestens Schutzart IP20 und Schlagschutz IK08 oder in einem elektrischen Betriebsraum. Der Schaltschrank oder der Betriebsraum muss so beschaffen sein, dass er das Ausbreiten von Feuer verhindert. Der Zugang darf nur für unterwiesenes oder zugelassenes Personal möglich sein.
- Um das Gerät zu schützen, muss der Durchgangsstrom begrenzt werden. Installieren Sie eine passende Vorsicherung, siehe Technische Daten.
- Alle Leiter müssen für die geplante Anwendung ausgelegt sein, und sie müssen für eine mindestens 30 K höhere Temperatur als die erwartete Umgebungstemperatur zugelassen sein.
- Es dürfen nur Kabel mit Kupferleitern verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder zur Zerstörung des Geräts führen.
- Das Gerät darf nur in einer sauberen und trockenen Umgebung eingesetzt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubentwicklung, Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße ebenso wie Regen oder starke Feuchtigkeit.
- Das Gerät ist so konzipiert, dass es in einer Einsatzhöhe von bis zu 2000 m sicher funktioniert.
- Bei der Handhabung des Geräts sind die entsprechenden Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu beachten.

### Technische Daten

### Bedienung

### Wartung

### Umweltbedingungen

### Abfallentsorgung

### Wichtige Hinweise

### Indicazioni di sicurezza

### Avvertenze generali sulla sicurezza

- Questa apparecchiatura può essere installata esclusivamente da esperti qualificati che conoscono le leggi, le direttive e le norme nazionali e internazionali.
- I dispositivi possono funzionare esclusivamente in un ambiente con un grado di lordura 2 o inferiore come da norma IEC/EN 60664-1.
- Osservare inoltre le norme di sicurezza valide per l'ambiente di installazione.
- Per la sicurezza del sistema in cui il dispositivo è integrato, è responsabile l'installatore del sistema
- Non esporre il dispositivo a gas nocivi corrosivi.
- Installare e operare il dispositivo solo su una guida di montaggio DIN all'interno di un quadro elettrico chiudibile con almeno il tipo di protezione IP20 e una protezione antiurto IK08 o in un locale quadri elettrici. Il quadro elettrico o il locale quadri elettrici deve essere progettato in modo tale da impedire la propagazione del fuoco. L'accesso deve essere possibile solo per il personale istruito o autorizzato.
- Per proteggere l'apparecchio, è necessario limitare la corrente di passaggio. Installare un fusibile di protezione adeguato; consultare i dati tecnici.
- Tutti i conduttori devono essere progettati per l'applicazione pianificata e omologati per una temperatura superiore di almeno 30 K rispetto alla temperatura ambiente prevista.
- Possono essere utilizzati solo cavi con conduttori di rame.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'applicazione descritta nelle istruzioni per l'uso. Un utilizzo diverso è da considerarsi inammissibile e potrebbe causare incidenti o la distruzione dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzata solo in un ambiente pulito e asciutto.
- Evitare la luce diretta del sole, l'elevata concentrazione di polvere, il calore, gli urti e gli impatti meccanici così come la pioggia o l'elevata umidità.
- Il dispositivo è progettato per funzionare in modo sicuro ad un'altezza di utilizzo fino a 2000 m.
- Per la manipolazione degli apparecchi occorre attenersi alle misure di sicurezza in materia di prevenzione delle scariche elettriche (ESD).

### Wichtige Hinweise

### Technische Daten

### Bedienung

### Wartung

### Umweltbedingungen

### Abfallentsorgung

## en Safety notice

### General safety notice

- The device may be installed only by qualified experts who are familiar with national and international laws, directives and standards.
- The devices may only be operated in an environment with a degree of pollution of 2 or lower according to IEC/EN 60664-1.
- Please also observe the safety regulations applicable to the installation environment.
- The installer of the system is responsible for the safety of the system into which the device is integrated.
- Do not expose the device to harmful corrosive gases
- Only install and operate the device on a mounting rail within a lockable control cabinet with a minimum degree of protection of IP20 and an impact protection rating of IK08 or in an electrical service room. The control cabinet or electrical service room must be designed in such a way that it prevents the spread of fire. Access must be restricted to trained or authorised personnel only.
- To protect the device, the through-current must be limited. Install a suitable fuse; see Technical Data.
- All conductors shall be rated for the current required by the intended application and shall have a temperature rating at least 30 K above the highest measured ambient temperature
- Only cables with copper conductors may be used.
- The device is only intended for use as described in the operating instructions. Any other type of usage is forbidden and can lead to accidents or destruction of the device.
- The device may only be used in a clean and dry environment.
- Avoid direct sunlight, dust, high temperatures, mechanical vibrations and shock as well as rain and heavy moisture.
- The device is designed to be safe at least under an altitude up to 2000 m.
- Appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are to be considered when handling the device.

### Technical data

### Operation

### Maintenance

### Environmental conditions

### Disposal

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

## fr Consignes de sécurité

### Consignes générales de sécurité

- L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales.
- Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme IEC/EN 60664-1.
- Veillez également respecter les dispositions de sécurité applicables à l'environnement d'installation.
- L'installateur du système est responsable de la sécurité du système dans lequel l'appareil est intégré.
- N'exposez pas l'appareil à des gaz toxiques corrosifs.
- Installez et utilisez l'appareil uniquement sur un rail profilé dans une armoire verrouillable avec un degré de protection IP20 minimum et une protection contre les chocs IK08 ou dans un local électrique. L'armoire ou le local doit être conçu de façon à éviter une propagation du feu en cas d'incendie. L'accès ne doit être possible que pour le personnel formé ou autorisé.
- Pour protéger l'appareil, il faut limiter le courant de passage. Installez un fusible amont adapté, voir les caractéristiques techniques.
- Tous les conducteurs doivent être posés pour l'application prévue et ils doivent être homologués pour une température supérieure d'au moins 30 K par rapport à la température ambiante prévue.
- Seuls des câbles avec des conducteurs en cuivre doivent être utilisés.
- L'appareil n'est destiné qu'à la seule application décrite dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite et peut conduire à des accidents ou à la destruction de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement propre et sec.
- Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil, les dépôts de poussière importants, les secousses mécaniques et les chocs, ainsi que la pluie et l'humidité de l'air importante.
- L'appareil est conçu de façon à ce qu'il fonctionne en toute sécurité jusqu'à une hauteur de 2000 m.
- Lors de la manipulation des appareils, respecter les dispositions adéquates de protection contre les décharges électrostatiques (pointes de tension).

### Technical data

### Operation

### Maintenance

### Environmental conditions

### Disposal

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Technical data

### Operation

### Maintenance

### Environmental conditions

### Disposal

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Technical data

### Operation

### Maintenance

### Environmental conditions

### Disposal

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

### Important notes

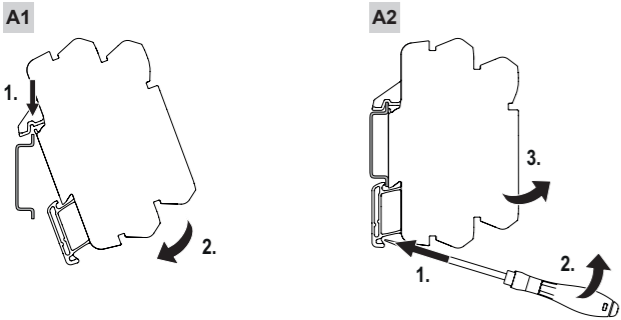
### Important notes

### Important notes

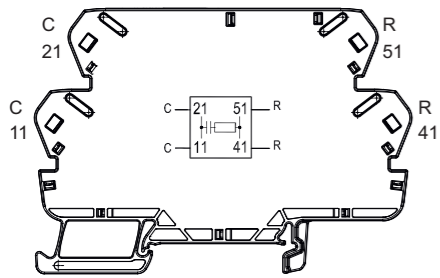
### Important notes

### Important notes

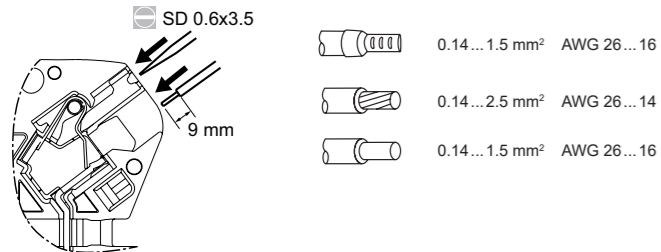
## A Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸



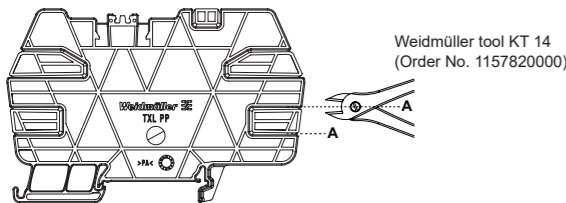
## B Anschlussbelegung / Electrical connections / Brochage / Assegnazione dei morsetti / Asignación de conexiones / 电气连接



## C Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación / 安装



## D Trennwand / Separation plate / Plaque de séparation / Piastra di separazione / Placa separadora / 隔板



### (de) Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist eine Klemme mit integriertem, passivem RC-Kreis zur Dämpfung von Schaltspannungsspitzen in Wechselstromkreisen. Das Gerät ist zur Parallel- oder Reihenschaltung an induktiven Lasten oder Schaltkontakten innerhalb elektrischer Anlagen vorgesehen. Das Gerät ist nicht zur Schutztrennung von Personen vorgesehen. Das Gerät ist für die Verwendung in der industriellen Umgebung vorgesehen. Die in diesem Dokument beschriebenen Sicherheitshinweise und technische Spezifikationen müssen eingehalten werden, siehe Technische Daten.

### Einsatz von Trennwänden

Die Trennwand TXL PP (2774090000) dient zur elektrischen Trennung von Stromkreisen und zur optischen Trennung von Funktionsgruppen, siehe Abb. D.

### ⚠️ WARNUNG

#### Gefahr des elektrischen Schlags!

- Fügen Sie mindestens eine Trennwand ein:
- immer am Anfang und Ende jeder Klemmenleiste
- zur sicheren Trennung von benachbarten Querverbindungen
- wenn die Querverbindung gekürzt wurde (Schnittkante metallisch blank)

Durch Austrennen der Sollbruchstellen (Schnittlinie A) ist eine durchlaufende Querverbindung möglich, siehe Abb. D. Das Rastermaß der Querverbindung bleibt erhalten, wenn Sie zwei Trennwände nebeneinander einsetzen. Auf die beiden Trennwände lässt sich ein Markierer WS 12/6 (1609900000) oder WAD 5 (1112910000) aufstecken.

### Montage und Demontage

- ▶ Montieren Sie am Anfang und Ende jeder Klemmenleiste zusätzlich zur Trennwand je einen Endwinkel AEB 35 SC/1 BK (2475310000).
- ▶ Montieren Sie Trennwände nach Bedarf, siehe oben.
- ▶ Rasten Sie das Gerät auf eine 35 mm DIN-Tragschiene, siehe Abb. A1.
- ▶ Demontieren Sie das Gerät, indem Sie den Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegeln, siehe Abb. A2.

### Installation

Die elektrische Anlage ist nach den allgemeinen Regeln der Elektrotechnik von qualifiziertem Fachpersonal zu errichten. Dies umfasst insbesondere:

- den Schutz gegen elektrischen Schlag
- die Verwendung einer Schalt- oder Trenneinrichtung zum Freischalten des stromversorgenden Kreises

▶ Schließen Sie den Leiter an, siehe Abb. B.  
▶ Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher, siehe Abb. C.

### Querverbindung

Identische Spannungspotentiale können mit der Querverbindung TCC querverbunden werden.

### ACHTUNG

#### Gefahr der Fehlfunktion!

- ▶ Führen Sie die Querverbindung gerade ein, damit die Kontakte nicht beschädigt werden.
- ▶ Rasten Sie die Querverbindung vollständig ein, damit der elektrische Kontakt gewährleistet ist.

Die Querverbindung kann mit einem Schraubendreher herausgehoben werden. Weitere Informationen zur Handhabung der Querverbindung finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

### Symbole auf dem Gerät

⚠️ Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass die vorliegende Dokumentation beachtet werden muss.

### Entsorgung

♻️ Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



### (en) Intended use

The device is a terminal with an integrated, passive RC circuit for the attenuation of switching voltage peaks in AC circuits. The device is intended for parallel or series connection to inductive loads or switching contacts within electrical installations. The device is not intended for protective isolation of persons. The device is designed for use in industrial environments. The safety instructions and technical specifications described in this document must be observed, see Technical data.

### Use of partition plates

The separation plate TXL PP (2774090000) is used for the electrical isolation of electric circuits and the visual separation of function groups, see Fig. D.

### ⚠️ WARNING

#### Risk of electric shock!

- Insert at least one separation plate:
- always at the start and end of each terminal strip
- for the secure isolation of neighbouring cross-connections
- when the cross-connection has been shortened (metallic cut edge bare)

By cutting out the defined breaking points (cutting line A), a continuous cross-connection is possible, see Fig. D. The grid dimension of the cross-connection remains the same if you use two separation plates next to each other. A WS 12/6 marker (1609900000) or WAD 5 marker (1112910000) can be inserted on both separation plates.

### Mounting and demounting

- ▶ In addition to the partition plate, install an end bracket AEB 35 SC/1 BK (2475310000) at the beginning and end of each terminal strip.
- ▶ Install the partition plates as needed, see above.
- ▶ Clip the device on to a 35 mm DIN mounting rail, see Fig. A1.
- ▶ Dismount the device by releasing the clip-in foot using a screwdriver, see Fig. A2.

### Installation

The electrical system must be installed in accordance with the general rules of electrical engineering and by qualified specialists. This includes:

- protection against electric shock
- the use of a switching mechanism or isolation unit for activating the power supply circuit

▶ Connect the conducto, see Fig. B.  
▶ Use a suitable screwdriver, see Fig. C.

### Cross-connection

Identical voltage potentials can be cross-connected with the TCC cross-connection.

### ATTENTION

#### Risk of malfunction!

- ▶ Insert the cross-connection straight to prevent damaging the contacts.
- ▶ Snap the cross-connection on fully, so that the electrical contact is ensured.

The cross-connection can be levered out/removed using a screwdriver. For more information on handling the cross-connection, see the associated operating instructions.

### Symbols on the device

⚠️ This symbol on the device indicates that this documentation must be observed.

### Disposal

♻️ Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



### (fr) Utilisation prévue

L'appareil est un bloc de jonction avec circuit RC passif intégré pour l'atténuation des pics de tension de commutation dans les circuits à courant alternatif. L'appareil est prévu pour une commutation en parallèle ou en série sur des charges inductives ou des contacts de commutation dans des installations électriques. L'appareil n'est pas prévu pour une séparation de protection pour les personnes. L'appareil est conçu pour une utilisation dans un milieu industriel. Les dispositions de sécurité et spécifications techniques décrites dans le présent document doivent être respectées, voir caractéristiques électriques.

### Utilisation de séparateurs

Le séparateur TXL PP (2774090000) est utilisé pour l'isolation électrique de circuits électriques et l'isolation optique de groupes fonctionnels, voir Fig. D.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

#### Risque de choc électrique !

- Insérez au moins un séparateur
- toujours au début et à la fin de chaque barrette de raccordement
- pour l'isolation sécurisée de deux connexions transversales voisines
- lorsque la connexion transversale a été raccourcie (barre d'arrêt métallique)

En coupant les points de rupture définis (ligne de partage A), une connexion transversale continue est possible, voir Fig. D. Les dimensions (le pas) de la connexion transversale restent les mêmes si vous utilisez deux séparateurs placés l'un à côté de l'autre. Un repère WS 12/6 (1609900000) ou WAD 5 (1112910000) peut être installé sur les deux séparateurs.

### Montage et démontage

- ▶ En plus du séparateur, montez respectivement une équerre d'extrémité AEB 35 SC/1 BK (2475310000) au début et à la fin de chaque barrette de raccordement.
- ▶ Montez des séparateurs en fonction des besoins, voir ci-dessus.
- ▶ Fixez l'appareil sur un rail DIN 35 mm, voir Fig. A1.
- ▶ Démontez l'appareil en détachant le pied encliquetable à l'aide d'un tournevis, voir Fig. A2.

### Installation

Le système électrique doit être installé par des spécialistes qualifiés dans le respect des règles générales de l'électrotechnique. Cela comprend :

- une protection contre les chocs électriques
- l'utilisation d'un mécanisme de commutation ou d'un dispositif de découplage pour l'activation du circuit d'alimentation

▶ Raccordez le conducteur, voir Fig. B.  
▶ Veuillez utiliser un tournevis adapté, voir Fig. C.

### Connexion transversale

Des potentiels de tension identiques peuvent être raccordés avec la connexion transversale TCC.

### ATTENTION

#### Risque de dysfonctionnement !

- ▶ Insérez la connexion transversale droite afin de ne pas endommager les contacts.
- ▶ Enclenchez la connexion transversale jusqu'au bout, afin d'assurer le contact électrique.

La connexion transversale peut être relevée ou retirée avec un tournevis. Pour de plus amples renseignements sur la manipulation des connexions transversales, voir le mode d'emploi correspondant.

### Symboles sur l'appareil

⚠️ Ce symbole sur l'appareil indique que la documentation fournie doit être respectée.

### Mise au rebut

♻️ Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



### (it) Uso previsto

Il dispositivo è un morsetto con circuito RC passivo integrato per lo smorzamento dei picchi di tensione di commutazione nei circuiti a corrente alternata. Il dispositivo è concepito per la commutazione in parallelo o in serie con carichi induttivi o contatti di commutazione all'interno degli impianti elettrici. Il dispositivo non è concepito per la separazione di sicurezza delle persone. Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente industriale. Le avvertenze di sicurezza descritte nel presente documento devono essere rispettate, vedere i Dati tecnici.

### Utilizzo di pareti di separazione

La parete di separazione TXL PP (2774090000) è utilizzata per l'isolamento elettrico dei circuiti elettrici e l'isolamento ottico di gruppi funzionali, vedere Fig. D.

### ⚠️ AVVERTENZA

#### Pericolo di scossa elettrica!

- Inserire almeno una parete di separazione
- sempre all'inizio e alla fine di ciascuna morsettiera
- per l'isolamento sicuro di collegamenti trasversali vicini
- quando il collegamento trasversale è stato accorciato (bordo di taglio metallico nudo)

Ritagliando i punti di rottura definiti (linea di taglio A), è possibile un collegamento trasversale continuo, vedere Fig. D. La dimensione della griglia del collegamento trasversale rimane la stessa se si utilizzano due pareti di separazione una vicino all'altra. Un marcatore WS 12/6 (1609900000) o WAD 5 (1112910000) possono essere inseriti in entrambe le pareti di separazione.

### Montaggio è smontaggio

- ▶ Oltre alla parete di separazione, montare all'inizio e alla fine di ciascuna morsettiera rispettivamente una staffa terminale AEB 35 SC/1 BK (2475310000) .
- ▶ Montare le pareti di separazione in base alle necessità, vedi sopra.
- ▶ Agganciare il dispositivo su una guida DIN da 35 mm, vedere Fig. A1.
- ▶ Smontare il dispositivo sbloccando con un cacciavite il piedino di bloccaggio, vedere Fig. A2.

### Installazione

Il sistema elettrico deve essere installato da tecnici specializzati e conformemente alle norme generali dell'industria elettrica. Questo include:

- la protezione dalle scosse elettriche
- l'uso di un meccanismo di commutazione o di un'unità di isolamento per l'attivazione del circuito di alimentazione

▶ Collegare il conduttore, vedere Fig. B.  
▶ Utilizzare un cacciavite idoneo, vedere Fig. C.

### Collegamento trasversale

I potenziali di tensione identici sono collegabili trasversalmente con il collegamento trasversale TCC.

### ATTENZIONE

#### Pericolo di malfunzionamento!

- ▶ Inserire il collegamento trasversale diritto per evitare di danneggiare i contatti.
- ▶ Far scattare completamente il collegamento trasversale, in modo da garantire il contatto elettrico.

Il collegamento trasversale può essere rimosso utilizzando un cacciavite. Per maggiori informazioni sulla gestione del collegamento trasversale, vedere le relative istruzioni per l'uso.

### Simboli sul dispositivo

⚠️ Questo simbolo sul dispositivo indica che occorre osservare la presente documentazione.

### Smaltimento

♻️ Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



### (es) Uso previsto

El dispositivo es un borne con un circuito RC pasivo integrado para la atenuación de picos de tensión de conmutación en circuitos de corriente alterna. El dispositivo está previsto para conexión en paralelo o en serie en cargas inductivas o contactos de conmutación dentro de instalaciones eléctricas. El dispositivo no está previsto para la protección mediante separación de personas. El aparato está diseñado para su uso en un ambiente industrial. Las indicaciones de seguridad y las especificaciones técnicas descritas en este documento deben cumplirse, véanse los datos técnicos.

### Emplo de separadores

El separador TXL PP (2774090000) se utiliza para el aislamiento de los circuitos eléctricos y el aislamiento óptico de grupos de funciones, ver la Fig. D.

### ⚠️ ADVERTENCIA

#### ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Introduzca al menos un separador
- siempre al inicio y al final de cada regleta de bornes
- para proporcionar aislamiento seguro de las conexiones transversales cercanas
- cuando se haya producido un cortocircuito en las conexión transversal (borde metálico descubierta)

Corte por los puntos de ruptura definidos (línea de corte A) para crear una conexión transversal, ver la Fig. D. La dimensión de cuadrícula de la conexión transversal seguirá siendo la misma si utiliza dos separadores uno junto al otro. Es posible insertar un señalizador WS 12/6 (1609900000) o WAD 5 (1112910000) en ambos separadores.

### Montaje y desmontaje

- ▶ Instale al principio y al final de cada regleta de bornes, además del separador, un ángulo final AEB 35 SC/1 BK (2475310000).
- ▶ Coloque los separadores según las necesidades, véase más arriba.
- ▶ Fije el dispositivo en un carril de montaje DIN de 35 mm, ver la Fig. A1.
- ▶ Desmonte el dispositivo soltando el pie de enclavamiento con ayuda de un destornillador, ver la Fig. A2.

### Instalación

La instalación del sistema eléctrico debe realizarse de conformidad con las normas generales de ingeniería eléctrica y deben llevarla a cabo especialistas cualificados. Incluye lo siguiente:

- protección frente a descargas eléctricas
- el uso de un mecanismo interruptor o una unidad de aislamiento para la activación del circuito de alimentación

▶ Conecte el conductor, ver la Fig. B.  
▶ Uso de un destornillador adecuado, ver la Fig. C.

### Conexión transversal

Con la conexión transversal TCC, es posible crear una conexión transversal de potenciales con el mismo voltaje.

### ATENCIÓN

#### ¡Riesgo de funcionamiento incorrecto!

- ▶ Inserte la conexión transversal en línea recta para evitar dañar los contactos.
- ▶ Encaje completamente la conexión transversal para, de este modo, garantizar el contacto eléctrico.

Es posible extraer la conexión transversal mediante un destornillador. Para obtener más información acerca de la manipulación de la conexión transversal, consulte las instrucciones de empleo correspondientes.

### Símbolos en el dispositivo

⚠️ Este símbolo en el dispositivo indica que debe seguirse esta documentación.

### Eliminación

♻️ Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



### (zh) 预定用途

该设备是一种带有集成式、无源 RC 电路的端子，用于抑制交流电路中的开关电压峰值。该设备设计用于电气系统中感性负载或开关触点的并联或串联连接。该设备不适用于人员的安全隔离。本设备专供在工业环境中使用。必须遵守本文件所述的安全提示和技术规格说明，详见技术参数。

### 使用隔离墙

隔板 TXL PP (2774090000) 用于电路的电气绝缘和功能组的光学分离，参见图D。

### ⚠️ 警告

#### 电击的危险!

- 下列情况至少插入一块隔板
- 始终在每根 端子条的起始端和结束端
- 用于相邻横联连接的安全绝缘
- 当横联连接被缩短时 (金属切割边缘裸露)

通过在定义断开点的切断 (切割线 A) , 可以实现连续的横联连接, 参见图D。如果使用紧贴的两块隔板, 则横联连接的间隔尺寸将保持不变。WS 12/6标识牌 (1609900000) 或 WAD 5标识牌 (1112910000) 在两块隔板上均可插入。

### 安装和拆卸

- ▶ 除隔墙以外, 请在每个端子条的始端和末端各安装一个端角 AEB 35 SC/1 BK (2475310000)

- ▶ 请根据需要进行安装隔离墙, 见上。
- ▶ 将设备夹在35 mm DIN安装轨道, 参见图A1上。
- ▶ 拆卸设备时, 使用螺丝刀松开夹入式支脚, 参见图A2。

### 安装

必须由资质合格的专业人员按照电气工程的通用规则安装电气系统。这些规则包括:

- 触电保护
  - 使用切换装置或绝缘装置激活供电电路
- ▶ 连接导线, 参见图B。  
▶ 使用合适的螺丝刀, 参见图C。

### 横联件

相同的电压电位可通过交叉连接 TCC 进行交叉连接。

### 注意

#### 故障危险!

- ▶ 请笔直地插入横联件, 防止触点受损。
- ▶ 将横联件完全充分地卡入, 确保电气接触。

横联件可以使用螺丝刀撬出/移除。有关横联件操作的更多信息请参阅相关的操作说明。

### 设备上的符号

⚠️ 设备上的符号指出必须注意给出的文档。

### 废弃处置

♻️ 标记这个符号的产品些产品包含对环境对人类健康有害的物质。因此, 不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时, 您可将其送回魏德米勒, 我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品, 并将它们送到您的分销商处。